

**Chuyên gia Sàng lọc Rượu và Ma túy khác (Alcohol and Other Drug  
Screening Specialist, hoặc ADSS)  
Báo cáo Sàng lọc và Giới thiệu Ngoài Tiểu bang**

Các cư dân ngoài tiểu bang bị buộc tội lái xe dưới ảnh hưởng của các chất gây say (Driving Under the Influence of Intoxicants, hoặc DUII) ở Oregon có thể được giới thiệu đến một nhà cung cấp dịch vụ DUII ngoại trú được tọa lạc và có giấy phép hành nghề tại tiểu bang của họ. **Oregon không chấp nhận các chương trình trực tuyến.**

Cư dân của các tiểu bang được cấp phép sử dụng dịch vụ của các nhà cung cấp dịch vụ DUII phải hoàn thành một chương trình theo yêu cầu tương đương với tội danh bị buộc trong tiểu bang họ cư trú. *Xin vui lòng lưu ý rằng hoàn tất cuộc đánh giá sự rối loạn trong việc sử dụng chất gây nghiện không được coi là hoàn tất chương trình dịch vụ DUII.*

Cư dân của các tiểu bang không được cấp phép sử dụng dịch vụ của các nhà cung cấp dịch vụ DUII hoặc các tiểu bang chỉ cho phép hoàn tất mỗi việc đánh giá, thì phải hoàn thành một chương trình căn bản là tương đương với các tiêu chuẩn của Oregon được nêu ở trang 4 của tài liệu này.

Cơ quan Y tế Oregon cấp Giấy Chứng nhận Hoàn tất Điều trị DUII (DUII Treatment Completion Certificate, hoặc DTCC) cho Sở Giao thông Vận tải Oregon để cư dân ngoài tiểu bang, người nào đã bị kết án DUII sẽ tiếp nhận Gói Yêu cầu DTCC Ngoài Tiểu bang (Out-of-State DTCC Request Packet) hoàn chỉnh. Các mẫu đơn yêu cầu hiện có sẵn để tải xuống tại [www.oregon.gov/oha/HSD/AMH-DUII](http://www.oregon.gov/oha/HSD/AMH-DUII). Gói này cũng có thể yêu cầu bằng cách gửi email đến [DUII.Info@dhsosha.state.or.us](mailto:DUII.Info@dhsosha.state.or.us).

**Thông tin về đối tượng nhận dịch vụ**

Tên:

Ngày sinh:

Địa chỉ nhà:

Điện thoại nhà:

Địa chỉ gửi thư (nếu khác với địa chỉ bên trên) :

Điện thoại di động:

Số bằng lái xe Oregon (hoặc số tham chiếu, số dịch vụ khách hàng hoặc số nhận dạng) :

**Thông tin về sự việc:**

Ngày xảy ra sự việc:

Số SID:

Tòa án và số hồ sơ vụ kiện:

Loại DUII (đánh dấu tất cả những gì áp dụng):

Rượu. Nồng độ cồn trong máu  
(Blood Alcohol Concentration, hoặc BAC):

Hơi thở  Máu  Bị từ chối

Chất gây nghiện được kiểm soát. Liệt kê (các) chất gây nghiện được kiểm soát:

Thuốc hít Danh sách (các) thuốc hít:

Ngày xét xử:

Chuyển tội DUII Ngày kết thúc chuyển tội:

Kết án DUII

## Thông tin sàng lọc

Ngày sàng lọc: \_\_\_\_\_ Điểm rủi ro TCU: \_\_\_\_\_ Tổng số DUII (kể cả tội trạng hiện tại) : \_\_\_\_\_

Hình thức sàng lọc (hãy chọn một):  Mặt đối mặt  Qua điện thoại

Đối với các sàng lọc qua điện thoại, vui lòng cho biết ngắn gọn lý do tại sao việc sàng lọc không trực diện được:

Quý vị có bị bắt giữ vì các tội liên quan đến việc uống rượu và/hoặc sử dụng ma túy khác trước đó không?  Có  Không

*Nếu có, liệt kê bao gồm ngày/thành phố bị bắt và kết cuộc xử lý:*

Quý vị có được chẩn đoán hoặc điều trị trước đó vì lý do uống rượu và/hoặc các loại ma túy khác không?  Có  Không

*Nếu có, liệt kê bao gồm tên của (các) nhà cung cấp điều trị và (các) ngày tham gia điều trị:*

**Tóm tắt sàng lọc** - Vui lòng cung cấp bất kỳ thông tin cuộc sàng lọc nào khác có liên quan, bao gồm bất kỳ rào cản nào để hoàn thành các dịch vụ mà cá nhân đó có thể có. Đính kèm các trang bổ sung nếu cần.

**Được giới thiệu đến:**

Cơ quan:

Nhân viên liên hệ:

Địa chỉ nhà:

Thành phố/Tiểu bang/Mã ZIP:

Địa chỉ gửi thư:

Thành phố/Tiểu bang/Mã ZIP:

Số điện thoại:

Số fax:

**Được giới thiệu bởi:**

Tên bằng chữ in hoa của ADSS

Chữ ký của ADSS

Ngày giới thiệu:

Số điện thoại:

Email:

**Tái giới thiệu đến (nếu có):**

Cơ quan:

Nhân viên liên hệ:

Địa chỉ nhà:

Thành phố/Tiểu bang/Mã ZIP:

Địa chỉ gửi thư:

Thành phố/Tiểu bang/Mã ZIP:

Số điện thoại:

Số fax:

**Tái giới thiệu bởi:**

Tên bằng chữ in hoa của ADSS

Chữ ký của ADSS

Ngày tái giới thiệu:

Số điện thoại:

Email:

*ADSS sẽ cung cấp một bản sao văn kiện về việc giới thiệu và sàng lọc cho cá nhân đó và Nhà Cung cấp Dịch vụ DUII được chọn trong vòng năm ngày kể từ ngày giới thiệu.*

**Thông báo cấm tái tiết lộ thông tin việc rối loạn sử dụng chất gây nghiện:**

Thông tin này đã được tiết lộ cho quý vị từ các hồ sơ được bảo vệ bởi các quy tắc bảo mật của liên bang (42 CFR Phần 2). **Các quy tắc liên bang cấm đoán quý vị** tiết lộ thêm bất kỳ thông tin nào trong hồ sơ này mà qua đó có thể nhận dạng được bệnh nhân đang bị hoặc đã bị chứng rối loạn sử dụng chất gây nghiện một cách trực tiếp, bằng cách đề cập đến thông tin công khai có sẵn, hoặc thông qua việc xác minh sự nhận dạng đó bởi một của người khác trừ khi việc tiết lộ thêm đó được cho phép rõ ràng bởi sự đồng ý bằng văn bản của cá nhân đó mà thông tin về người đó được tiết lộ hoặc được cho phép theo 42 CFR Phần 2.

Một bản ủy quyền tổng quát cho việc tiết lộ thông tin y tế hoặc các thông tin khác là KHÔNG đủ giá trị cho mục đích này (xem §2.31). Các quy tắc liên bang hạn chế bất kỳ việc sử dụng thông tin nào để điều tra hoặc truy tố liên quan đến một tội danh đối với bất kỳ bệnh nhân nào mắc chứng rối loạn sử dụng chất gây nghiện, ngoại trừ khi được quy định bởi các điều khoản §§2.12 (c) (5) và 2.65.

### **Quy tắc Hành chính Oregon (OAR) 309-019-0195**

(3) Nhà cung cấp dịch vụ DUII sẽ đánh giá, như được nêu trong OAR 309-019-0135 (3), tất cả các cá nhân tìm kiếm dịch vụ DUII. Mức độ chăm sóc, chẩn đoán, tần suất tiếp xúc và thời gian của các dịch vụ điều trị sẽ phải phù hợp với các Tiêu chuẩn chẩn đoán DSM và ASAM hiện thời.

- (4) Giáo dục DUII sẽ được cung cấp cho các cá nhân nào mà:
- (a) Hiện không đáp ứng các tiêu chí chẩn đoán DSM đối với SUD; và
  - (b) Đáp ứng các Tiêu chí ASAM cho Cấp 0,5; và
  - (c) Chưa bao giờ được chẩn đoán mắc chứng SUD; và
  - (d) Chưa bao giờ được ghi danh vào chương trình điều trị DUII hoặc SUD.

(5) Chương trình Giáo dục DUII sẽ bao gồm tối thiểu bốn buổi học trong một thời gian bốn tuần và bao gồm việc cung cấp tối thiểu 12 giờ giáo dục mô phạm. Số thời gian tối thiểu 12 tiếng không bao gồm việc đánh giá chẩn đoán, lập kế hoạch dịch vụ hoặc lập kế hoạch chuyển giao. Chương trình Giáo dục DUII sẽ bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- (a) Hoàn thành Chương trình Giáo dục DUII được Sở chấp thuận vào thời điểm Trước và Sau khi Xét nghiệm;
- (b) Luật DUII và Hậu quả ở Oregon;
- (c) Sử dụng rượu và các loại thuốc ma túy khác, và ảnh hưởng của chúng đối với việc lái xe;
- (d) Ảnh hưởng về thể chất và tâm lý của rượu và các loại thuốc gây nghiện khác;
- (e) Dấu hiệu và triệu chứng SUD;
- (f) Các dịch vụ hỗ trợ phục hồi SUD; và
- (g) Các lựa chọn thay thế cho việc lái xe trong lúc say rượu.

(6) Không quá bốn trong số 12 giờ tối thiểu sẽ được tiến hành sử dụng các bộ phim giáo dục hoặc các bài thuyết trình được thu âm thu hình từ trước.

- (7) Chương trình Phục hồi Chức năng DUII sẽ được cung cấp cho các cá nhân nào mà:
- (a) Đáp ứng các tiêu chí chẩn đoán DSM đối với SUD; hoặc là
  - (b) Đáp ứng tiêu chí ASAM đối với Mức 1 trở lên; hoặc là
  - (c) Trước đây đã được chẩn đoán mắc bệnh SUD; hoặc là
  - (d) Trước đây đã được ghi danh vào chương trình điều trị DUII hoặc SUD.

- (8) Chương trình Phục hồi Chức năng DUII bao gồm:
- (a) Giáo dục DUII như được mô tả trong phần (5) của quy tắc này; và
  - (b) Các dịch vụ điều trị SUD như được nêu trong kế hoạch dịch vụ cá nhân đó.

(9) Các Nhà Cung cấp Dịch vụ DUII sẽ sử dụng xét nghiệm phân tích nước tiểu đối với việc lạm dụng các chất gây nghiện theo quy trình trong OAR 309-019. Các xét nghiệm phân tích nước tiểu phải được tiến hành khi được xem là phù hợp lâm sàng, nhưng không thực hiện ít hơn:

- (a) Vào thời điểm đánh giá; và
- (b) Hai lần mỗi tháng dương lịch, mà giữa các lần xét nghiệm không cách nhau quá 14 ngày theo lịch biểu;
- (c) Trong vòng hai tuần trước khi hoàn tất chương trình điều trị; và
- (d) Trong vòng 72 giờ kể từ khi nhận được kết quả xét nghiệm của phòng thí nghiệm cho thấy mẫu nước tiểu đã được xác định là nằm ngoài giới hạn của Creatinine, pH hoặc Tỷ trọng như được xác định bởi các kết quả xét nghiệm nước tiểu;

(10) Tối thiểu phải xét nghiệm nước tiểu để kiểm tra sự lạm dụng các chất gây nghiện sau đây:

- (a) Rượu;
- (b) Cần sa;
- (c) Côcain;
- (d) Amphetamines;
- (e) Các chất có chứa thuốc phiện; và
- (f) Các thuốc benzodiazepin.

(11) Ngoài lạm dụng các chất gây nghiện được nêu trong phần (10), thử nghiệm EtG/EtS đối với rượu sẽ được tiến hành, một cách tối thiểu, tại thời điểm đánh giá và trong vòng hai tuần trước khi hoàn tất chương trình điều trị.

(12) Các cá nhân ghi danh vào Chương trình Giáo dục DUII được dự kiến phải chứng minh việc kiêng sử dụng chất gây say nghiện như được minh chứng bằng các báo cáo phân tích nước tiểu âm tính, trừ khi được cho phép trong ORS 813.200. Các cá nhân cung cấp xét nghiệm phân tích nước tiểu dương tính hoặc tự báo cáo việc sử dụng một chất gây nghiện sẽ được yêu cầu phải hoàn tất Chương trình Phục hồi Chức năng DUII.

(13) Các cá nhân ghi danh vào Chương trình Phục hồi Chức năng DUII được dự kiến phải duy trì việc kiêng sử dụng chất gây say nghiện không dưới 90 ngày sau cùng của chương trình Phục hồi Chức năng DUII bằng cách chứng minh qua kết quả xét nghiệm nước tiểu âm tính, trừ khi được cho phép trong ORS 813.200, khi rời khỏi môi trường được kiểm soát.